

Thema-avond: 16 mei 2023
Spreker: Brigitte Coopmans
Onderwerp: Literair vertalen

o **de doelgroep**

(zelfstandige) tolken en vertalers

o **de leerdoelen**

- Subsidies voor literaire vertalers
- Hoe vertaal je *realia*?
- Voorbereiding en onderzoek

o **de globale inhoud**

Literair vertalen

o **de sprekers/docenten** (CV of daarmee vergelijkbaar)

Brigitte Coopmans werd geboren in de buurt van Barcelona en groeide op in Nederland. Ze studeerde Spaanse taal- en letterkunde in Nijmegen, Salamanca en Granada en vertaalt sinds 1997 Spaanstalige literatuur (o.a. Rosa Montero, Marcelo Figueras, Emiliano Monge, Juan Gabriel Vásquez, Alejandro Zambra). Daarnaast geeft ze les aan de Vertalersvakschool in Amsterdam en is ze mentor voor startende literair vertalers.

o **hoe de opleidingsinstelling hun scholingsactiviteiten evalueren**

Schriftelijke evaluatie aan het einde van de bijeenkomst om na te gaan of de presentatie aansloot op de behoeften en verwachtingen van de deelnemers.

Een overzicht van het lesmateriaal (voor zover van toepassing)

Zie presentatie (Literair vertalen - PDF)